



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/22/8
7 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать второе совещание
Монреаль, Канада, 2-7 июля 2018 года
Пункт 10 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

22/8. Инвазивные чужеродные виды

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,
ссылаясь на пункты 16, 17 и 23 решения XIII/13,*

1. *порушает* Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с Международным союзом охраны природы, его Группой специалистов по инвазивным видам и соответствующими международными организациями, с тем чтобы предоставить информацию об использовании агентов биологического контроля для борьбы с чужеродными инвазивными видами, включая варианты дополнения стандартов по оценке риска и регулированию риска, в том числе в водной среде, и подготовить доклады для их представления на 14-м совещании Конференции Сторон;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 14-м совещании приняла решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

признавая рост объемов электронной торговли инвазивными чужеродными видами и потребность в сотрудничестве для минимизации сопутствующих факторов риска,

также признавая отрицательное воздействие инвазивных чужеродных видов на уязвимые экосистемы, такие как острова и арктические регионы, а также социально-экономические и культурные ценности, связанные с коренными народами и местными общинами,

1. *приветствует* решение 6/1, принятое на пленарном совещании Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в рамках которого участники совещания одобрили, среди прочего, проведение тематической оценки инвазивных чужеродных видов и контроля над ними;

2. *приветствует* дополнительное добровольное руководство по предотвращению непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных организмов, связанной с торговлей живыми организмами, представленное в приложении к настоящему решению;

3. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям использовать дополнительное добровольное руководство по предотвращению непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных организмов, связанной с торговлей живыми организмами;

4. *постановляет*, при условии наличия ресурсов, учредить специальную группу технических экспертов с кругом полномочий, изложенным в приложении II к настоящему решению, которая будет проводить свои совещания по мере необходимости для обеспечения своевременного представления рекомендаций для достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также по мере возможности организовывать их в увязке с другими соответствующими совещаниями, и *порукает* Исполнительному секретарю провести открытую онлайн-дискуссию с участием модератора для оказания поддержки работе специальной группы технических экспертов;

5. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть результаты онлайн-форума и работы Специальной группы технических экспертов на совещании, которое будет проведено в период до 15-го совещания Конференции Сторон;

6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам посредством механизма посредничества или при помощи других соответствующих средств обмениваться информацией о национальном регулировании инвазивных чужеродных видов, а также о региональных мерах регулирования и перечнях инвазивных чужеродных видов;

7. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации сотрудничать с деловыми кругами в решении вопроса об инвазивных чужеродных видах и предлагает им изучить новые возможности для деятельности, способствующей достижению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

8. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие экспертные организации способствовать сбору данных, например для Глобального реестра интродуцированных и инвазивных видов, созданного при помощи Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах, и содействовать разработке Классификации экологического воздействия чужеродных таксонов Международного союза охраны природы;

9. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства координировать санитарные и фитосанитарные меры с таможенными органами и службами пограничного контроля, а также с другими соответствующим компетентными органами на национальном и региональном уровнях с целью предотвращения непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, связанной с торговлей живыми организмами;

10. *признает* настоятельную необходимость в дальнейшей работе, касающейся воздействия инвазивных чужеродных видов на социально-экономические и культурные ценности коренных народов и местных общин, и ее проведении в тесном сотрудничестве с коренными народами и местными общинами и *призывает* к дальнейшей разработке созданной Международным союзом охраны природы классификации воздействия инвазивных чужеродных видов на социально-экономические и культурные ценности;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) изучить совместно с секретариатом Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, Всемирной таможенной организацией и Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам возможность разработки согласованной на глобальном уровне, а также в полной мере соответствующей

международным обязательствам, системы классификации и маркировки грузов с живыми организмами, которые представляют опасность или сопряжены с риском для биоразнообразия, связанные с инвазивными чужеродными видами, в дополнение к существующим международным стандартам и доложить о результатах работы Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 15-му совещанию Конференции Сторон;

b) содействовать работе онлайн-форума и Специальной группы технических экспертов, указанных в пункте 4 выше, путем сбора и обобщения представленных материалов и результатов обсуждений.

Приложение I

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДОБРОВОЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕПРЕДНАМЕРЕННОЙ ИНТРОДУКЦИИ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ, СВЯЗАННОЙ С ТОРГОВЛЕЙ ЖИВЫМИ ОРГАНИЗМАМИ

1. Настоящее руководство дополняет Руководство по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, прилагаемое к решению [XII/16](#).

2. Цель настоящего руководства заключается в минимизации риска биологической инвазии чужеродных видов, пересекающих границы национальной юрисдикции и отдельных биогеографических районов, непреднамеренными путями интродукции, описанными в системе категоризации путей КБР, связанными с торговлей живыми организмами.

3. Настоящее руководство предназначено для государств, соответствующих организаций, отраслей и потребителей, включая всех субъектов деятельности, участвующих во всей стоимостной цепочке торговли живыми организмами (например, экспортеров, импортеров, селекционеров, включая коллекционеров-любителей, участников выставок, а также оптовых и розничных продавцов и покупателей). В случае торговли живыми продуктами питания лица, участвующие в стоимостной цепочке, включают также частных лиц, занятых в ресторанном бизнесе и на продовольственных рынках.

I. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ

4. Настоящее руководство является добровольным и предназначено для использования в сочетании и взаимном дополнении с другими соответствующими руководящими указаниями, такими как: Руководящие принципы по предотвращению, интродукции, и смягчению последствий, связанных с чужеродными видами, представляющими угрозу для экосистем, мест обитания или видов (решение VI/23)¹; Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ); Кодекс охраны здоровья наземных животных и Руководство по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных Всемирной организации охраны здоровья животных (ВООЗЖ); Кодекс охраны здоровья водных животных и Руководство по диагностическим тестам для водных животных ВООЗЖ и другие стандарты и руководящие указания, разработанные соответствующими международными организациями.

5. В настоящем руководстве также описывается комплексный процесс его осуществления совместно с руководством, прилагаемым к решению [XII/16](#), и действующими международными

¹ Один из представителей одной из Сторон выдвинул официальное возражение в ходе процесса, ведущего к принятию этого решения, и подчеркнул, что он считает, что принятие Конференцией Сторон предложения или текста не может носить законного характера при наличии официальных возражений. Несколько представителей заявили оговорки в отношении процедуры, ведущей к принятию этого решения (см. пункты 294-324 документа UNEP/CBD/COP/6/20).

стандартами, установленными для защиты биоразнообразия и здоровья животных, растений и людей.

б. Настоящее руководство может осуществляться сторонами и другими правительствами при межсекторальном сотрудничестве с природоохранными органами, службами пограничного контроля и органами регулирования рисков, связанных с международной торговлей, а также соответствующими отраслями и потребителями, участвующими в стоимостной цепи торговли живыми организмами.

II. МЕРЫ ПО СНИЖЕНИЮ РИСКОВ, СОЗДАВАЕМЫХ ИНВАЗИВНЫМИ ЧУЖЕРОДНЫМИ ВИДАМИ, НЕПРЕДНАМЕРЕННО ПЕРЕМЕЩАЕМЫМИ ПУТЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ТОРГОВЛЕЙ ЖИВЫМИ ОРГАНИЗМАМИ

A. Соответствие требованиям действующих международных стандартов и другим руководящим указаниям, касающимся инвазивных чужеродных видов

7. Ко всем животным или продуктам животного происхождения, содержащимся в партии груза живых организмов, должны применяться соответствующие санитарные стандарты, разработанные посредством процессов установления стандартов Всемирной организации охраны здоровья животных, в целях согласования национальных мер как в экспортирующих, так и в импортирующих странах.

8. Ко всем растениям или продуктам растительного происхождения, включая любой почвенный и листовенный сор, солому или иную подстилку, сено, семена, плоды или иные источники продовольствия, содержащимся в партии груза живых организмов, должны применяться соответствующие фитосанитарные стандарты, разработанные посредством процессов установления стандартов Международной конвенции об охране растений, в целях согласования национальных мер как в экспортирующих, так и в импортирующих странах.

9. Отправитель/экспортер живых организмов должен продемонстрировать, что экспортируемый товар, включая связанные с доставкой материалы (например воду, продовольствие, поддоны), не представляет никакого санитарного или фитосанитарного риска для биоразнообразия импортирующей страны. Это может быть сообщено национальной службе пограничного контроля страны-импортера путем представления свидетельства, выданного ветеринарной службой/компетентным органом контроля за животными страны-экспортера, или фитосанитарного свидетельства, выданного национальной организацией по защите растений страны-экспортера, в соответствии с национальными правилами импорта, основанными на анализе фитосанитарного риска.

10. Транспортные средства для грузов с живыми организмами должны отвечать действующим международным руководящим указаниям, установленным в рамках международных организаций, таким как Кодекс практики по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ) Международной морской организации/Международной организации труда/Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций², но не ограничиваться ими.

B. Ответственная подготовка партий грузов с живыми организмами

11. Отправитель/экспортер живых организмов должен быть в полной мере осведомлен о потенциальных рисках биологических инвазий в результате перемещения чужеродных организмов непреднамеренными путями, связанными с торговлей живыми организмами, и должен обеспечить: а) соответствие партии груза санитарным и фитосанитарным требованиям, установленным страной-импортером, б) соблюдение национальных и региональных норм импорта и экспорта инвазивных чужеродных видов; и с) применение мер по минимизации риска непреднамеренной интродукции.

² https://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2014/wp24/CTU_Code_January_2014.pdf

12. Отправитель/экспортер партии груза с живыми организмами должен информировать получателя/импортера о потенциальных рисках биологической инвазии чужеродных видов посредством прикрепленного к грузу, содержащему живые организмы, документа, предназначенного для служб пограничного контроля, национальных организаций по защите растений или ветеринарных служб. В некоторых случаях эта информация должна представляться компетентным органам страны или стран транзита в целях обеспечения возможности принятия надлежащих мер по управлению риском во время транзитной перевозки.

13. Отправитель/экспортер живых организмов должен применять все надлежащие санитарные и фитосанитарные меры для обеспечения отправки живых организмов без паразитов, патогенов и чужеродных организмов, которые могут представлять риски биологических инвазий в получающих их стране-импортере или биогеографических районах.

С. Упаковочные контейнеры/партия груза

14. При необходимости каждая партия груза должна содержать надлежащую маркировку отправителя/экспортера, обозначающую потенциальный риск для биоразнообразия, с учетом опасности биологической инвазии, которая может быть обусловлена наличием живых организмов в партии груза, в особенности если живые организмы были пойманы или собраны в условиях дикой природы, в целях информирования лиц, участвующих во всей стоимостной цепи, о потенциальных рисках для биоразнообразия.

15. Упаковочные материалы или контейнеры, предназначенные для перевозки живых организмов, не должны содержать паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, которые вызывают беспокойство у получающих их страны-импортера, страны транзита или затронутых биогеографических районов. Если упаковочный материал изготовлен из дерева, следует применять соответствующую обработку, описанную в МСФМ 15 (Регулирование деревянных упаковочных материалов в международной торговле), а также соблюдать другие национальные и региональные нормы.

16. Если упаковочный контейнер будет использоваться повторно, он должен быть вымыт и продезинфицирован отправителем/экспортером перед отгрузкой и визуально проверен перед повторным использованием.

17. Упаковочные контейнеры для водных видов должны быть надлежащим образом закрыты отправителем/экспортером для предотвращения протечек воды и/или проникновения загрязнений в партию груза или из нее во время транспортировки на протяжении всей стоимостной цепи.

Д. Материалы упаковочных контейнеров

18. Отправитель/экспортер живых организмов должен обеспечить перед отгрузкой обработку подстилок для животных с использованием надлежащих методов с целью уничтожения паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, которые вызывают беспокойство у получающих их страны-импортера, страны транзита или затронутых биогеографических районов.

19. Вода для водных живых организмов и любые сопутствующие среды, используемые при перевозке, не должны содержать паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, которые вызывают беспокойство у получающих их страны-импортера или биогеографических районов, и должны пройти необходимую обработку.

20. Воздух и устройства подачи воздуха для грузов с водными организмами не должны содержать паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, которые вызывают беспокойство у получающих их страны-импортера или биогеографических районов.

21. Любая почва или связанные с почвой материалы, используемые при перевозке живых организмов, должны быть удалены отправителем/экспортером перед отгрузкой. Если почва или связанные с почвой материалы не могут быть удалены из упаковочных контейнеров, отправитель/экспортер должен руководствоваться правилами импорта национальной организации по защите растений страны-импортера.

Е. Корм или пища для живых животных

22. Отправитель/экспортер живых организмов должен обеспечить отсутствие в любом корме или пище, содержащихся в партии груза, жизнеспособных семян, частей растений или животных, имеющих потенциал к внедрению в пункте назначения. Отправитель/экспортер должен обеспечить отсутствие в корме или пище паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, которые вызывают беспокойство у получающих их страны-импортера, страны транзита или затронутых биогеографических районов.

Ф. Обработка побочных продуктов, отходов, воды и материалов

23. Побочные продукты и отходы, производимые во время перевозки живых организмов, должны быть удалены из партии груза, обработаны или удалены как можно скорее по прибытии в принимающую страну. Получатель груза должен применить надлежащую обработку, включая дезинфекцию³, сжигание, вытопку, автоклавирование или другие меры, к упаковочным контейнерам, другим сопутствующим материалам, побочным продуктам и отходам перед их утилизацией в целях минимизации риска, вызванного инвазивными чужеродными видами.

Г. Состояние транспортных средств

24. Если погрузка живых организмов или партии груза с живыми организмами ожидается или осуществлялась ранее, владельцы и эксплуатанты транспортных средств должны обеспечить мойку, дезинфекцию или иную надлежащую обработку транспортных средств. Владельцы транспортных средств должны принять ответственные меры по применению обработки сразу после прибытия транспортного средства в пункт назначения и обеспечивать его обработанное состояние до следующего использования.

25. Перед эксплуатацией транспортного средства должен быть проведен осмотр с целью определения его санитарного и фитосанитарного состояния для минимизации непреднамеренной интродукции паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов.

26. В случае ускользания живых организмов, случайного разлива или утечки жидкостей из партии груза владельцы и эксплуатанты транспортных средств должны принять необходимые меры по возвращению и изолированию живых организмов и чужеродных видов, прикрепленных к ним, и немедленно уведомить надлежащие власти этой страны о любом случае ускользания живых организмов, случайного разлива или утечки жидкостей из партии груза. Владельцы и эксплуатанты транспортных средств должны вымыть транспортное средство и продезинфицировать или надлежащим образом обработать его и проинформировать соответствующие национальные органы затронутой страны (страны транзита или назначения) о характере ускользания, разлива или утечки и мерах, принятых владельцами или эксплуатантами транспортного средства.

Н. Роль получателя/импортера

27. Получатель/импортер должен быть осведомлен о требованиях к импорту, предъявляемых страной-импортером, и обеспечивать соблюдение этих требований к импорту. Импортер должен информировать надлежащие власти в случае заражения партии груза, чтобы обеспечить принятие необходимых мер для сдерживания и уничтожения источников заражения.

И. Роль государств и национальных органов по отношению к инвазивным чужеродным видам

28. Рекомендуется осуществлять сбор и актуализацию соответствующей информации об импортированных партиях груза с живыми организмами, содержащей данные об

³ Дезинфекция означает применение после тщательной очистки процедур, предназначенных для уничтожения инфекционных или паразитических возбудителей болезней животных, включая зоонозы; она применяется к помещениям, транспортным средствам и различным объектам, которые могут быть прямо или косвенно заражены (Кодекс охраны здоровья наземных животных ВООЗЖ).

отправителе/экспортере, получателе/импортере, названии организма, а также месте происхождения организма или товара. Если в партии груза был замечен загрязнитель, следует также зафиксировать меры, предпринятые для предотвращения интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов, паразитов и патогенов, а также состояние здоровья животного и фитосанитарные условия растения.

29. Государства должны применять соответствующие меры по управлению рисками на национальной границе в соответствии с действующими международными руководящими указаниями, а также национальными нормами и политикой по минимизации риска непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, связанной с торговлей живыми организмами.

30. Государства могут стимулировать использование последовательности генов на основе технологий таксономической идентификации, таких как штрих-коды последовательности генов, в качестве инструментов идентификации чужеродных видов, вызывающих беспокойство у государства.

31. В случае непреднамеренного проникновения или внедрения инвазивных чужеродных видов об этом должны быть проинформированы соответствующие ведомства, включая, при необходимости, природоохранные органы, ветеринарную службу/компетентный орган и национальную организацию по защите растений, для обеспечения осведомленности о происшествии экспортирующей или реэкспортирующей страны, соседних стран или стран транзита в целях предотвращения дальнейшего распространения инвазивных чужеродных видов.

32. Государства в сотрудничестве с соответствующими организациями должны обнародовать следующую информацию: а) требования к импорту, касающиеся торговли живыми организмами, и другие соответствующие национальные и региональные нормы и политику в отношении инвазивных чужеродных видов; и б) результаты анализа рисков путей интродукции, если таковой проводился.

33. Государства, принимающие живые организмы, их субнациональные органы власти, соответствующие организации и отрасли, участвующие в торговле живыми организмами и получающие их, должны повышать уровень осведомленности о риске биологических инвазий, создаваемом торговлей живыми видами, включая непреднамеренную интродукцию паразитов, патогенов и инвазивных чужеродных видов, среди лиц, участвующих во всей стоимостной цепи. Это подразумевает проведение кампаний по повышению осведомленности с использованием тематических исследований о биологической инвазии в результате непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, среди общественности, потенциальных операторов (селекционеров-любителей и т. д.) и лиц, участвующих во всей стоимостной цепи.

Ж. Мониторинг

34. Государства должны осуществлять мониторинг инвазивных чужеродных видов, которые могут непреднамеренно проникать на их территории, в особенности в уязвимых районах (таких как порты, перегрузочные и складские помещения, внепортовые контейнерные терминалы, подъездные авто- и железные дороги), в которых может происходить их проникновение, внедрение и ранний этап распространения.

35. При обнаружении непреднамеренной интродукции в уязвимых районах государства должны усилить мониторинг инвазивных чужеродных видов в близлежащих районах, в отношении которых имеется обеспокоенность в связи с защитой биоразнообразия, и принять срочные меры по сдерживанию, контролю и искоренению инвазивных чужеродных видов.

36. Государства должны контролировать перемещение и распространение внутри страны инвазивных чужеродных видов, непреднамеренно интродуцированных при импорте живых организмов, совместно с субнациональными или местными органами власти в целях минимизации воздействия инвазивных чужеродных видов и их распространения.

К. Прочие меры

37. Любые национальные меры по управлению риском в отношении путей непреднамеренной интродукции в экспортирующих и импортирующих странах и кодексы поведения, установленные международными органами, связанными со службами перевозки и доставки, могут применяться в рамках настоящего дополнительного руководства, использование которого носит добровольный характер.

38. При проведении оценки рисков, сопряженных с живыми организмами, предназначенными для импорта в целях дальнейшего использования в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, следует учитывать риски непреднамеренного перемещения других видов из числа загрязнителей, в частности, в материалах для подстилок, в контейнерах для перевозок, а также состояние соответствующих транспортных средств и продовольствия и корма.

Приложение II

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ИНВАЗИВНЫМ ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ

1. Специальная группа технических экспертов по инвазивным чужеродным видам будет заниматься вопросами, которые не рассматриваются в рамках оценки, проводимой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам. Опираясь на работу координируемого онлайн-форума, знания и опыт, накопленные в других различных секторах, Специальная группа технических экспертов оказывает консультативную помощь или разрабатывает элементы технических руководящих указаний по управленческим мерам в отношении инвазивных чужеродных видов, которые будут осуществляться в отраслевом масштабе с целью содействия выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также в отношении:

- a) методов анализа затрат и выгод и экономической эффективности, в наибольшей степени применимых для регулирования инвазивных чужеродных видов;
- b) методов, средств и мер для выявления и минимизации дополнительных факторов риска, связанных с трансграничной электронной торговлей живыми организмами и последствиями такой торговли;
- c) регулирования инвазивных чужеродных видов с учетом новых потенциальных факторов риска, возникающих в результате изменения климата и связанных с ним стихийных бедствий и изменений характера землепользования;
- d) анализа факторов риска потенциальных последствий интродукции инвазивных чужеродных видов для социально-экономических и культурных ценностей;
- e) использования существующих баз данных по инвазивным чужеродным видам и их воздействию в целях содействия распространению информации о факторах риска.

2. При условии наличия ресурсов Специальная группа технических экспертов проводит совещания в период до 15-го совещания Конференции Сторон в соответствии с *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям ⁴.

⁴ [Приложение III к решению VIII/10.](#)

Специальная группа технических экспертов должна состоять из специалистов, активно способствующих проведению координируемого дискуссионного онлайн-форума по темам, которые связаны с указанными в пунктах 1 и 2 вопросами настоящего круга полномочий, с участием представителей коренных народов и местных общин, а также малых островных развивающихся государств с учетом их опыта смягчения риска, обусловленного инвазивными чужеродными видами, для социально-экономических и культурных ценностей, а также для уязвимого биоразнообразия островных экосистем соответственно.
